※中文翻译在英文之后。为了确保您在本院的诊疗顺利进行，请务必仔细阅读并遵守以下注意事项。

Thank you very much for visiting our clinic.
In order to provide you with comfortable and smooth medical services, we would like to ask you to please pay attention to the following points.

Arrive at the Clinic Before Your Appointment Time

Please arrive on time for your appointment. If you are late, we may give priority to other patients or ask you to see us on another day.

Interpreters

If you do not speak Japanese, please be sure to bring an interpreter with you.
(Whether or not an interpreter is needed is at the discretion of our staff.)
If there is more than one person coming to the hospital, please bring the same number of interpreters. Especially in the case of physical examinations, it is difficult for one interpreter to handle multiple patients, so we may ask you to give priority to other patients or to visit on a different day.

Accompanying Patients During Medical Examinations

Except for interpreters and caregivers, we may ask you to leave the hospital if your companion is not necessary for the consultation.

Examination Completion Time (for Patients Undergoing Physical Checkup)

The examination times listed on the website are only estimates. Please allow plenty of time for your visit, as you may be kept waiting due to treatment of patients with serious illnesses.

Prohibited Activities

The following activities are not allowed within the clinic:
- Eating and drinking (only drinks with closed lids, such as plastic bottles, are permitted)
- Loud conversations
- Behaviors that may disturb other patients, such as talking on the phone, watching videos with sound, or taking pictures in the clinic



If you do not abide by the above rules, we may refuse to treat you.
If you do not show improvement after receiving a warning from the staff, you may be asked to leave the clinic, even if you are in the middle of a medical examination or treatment. In such cases, no refunds will be made.

PATIENT FIRST CLINIC
患者目線のクリニック

非常感谢您选择本院。
为了为您提供舒适顺畅的医疗服务，请注意以下几点。

请务必准时

请在预约时间准时到达。
如您迟到，我们可能会优先为其他患者服务，或要求您重新预约。

翻译服务

如您在使用日语沟通方面有困难，请务必携带翻译人员。
※是否需要翻译将由我们的工作人员决定。
※请注意，我们不接受使用 Google 翻译等应用程序进行翻译。
如果您是多人一同前来，需为每位患者准备一名翻译。尤其在进行全面体检时，一名翻译难以同时为多位患者服务，因此我们可能会逐一为患者进行检查，或因时间关系要求重新预约。

诊疗时的陪同人员

除翻译或护理人员外，我们不允许其他与诊疗无关的人员陪同。

诊疗和检查的结束时间

作为智能诊所，本院致力于减少患者的等待时间。然而，鉴于其他患者的病情，诊疗时间可能会有所延误。您可能无法在计划的时间内完成诊疗，敬请谅解。

禁止的行为

为了营造良好的就医环境，请遵守以下规定:
· 禁止饮食（可携带带盖饮品，如瓶装饮料）
· 禁止大声交谈
· 禁止通话、观看视频、拍照及其他可能打扰其他患者的行为



如果您不遵守上述规定，本院可能会拒绝提供医疗服务。如您未听从工作人员的劝告，即便是在诊疗或检查过程中，我们也可能会要求您离开。在这种情况下，本院不予退款，敬请理解。

再次感谢您的理解与配合，祝您在本院有愉快的就医体验。

PATIENT FIRST CLINIC
患者目線のクリニック